



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี  
รหัสเรื่อง : ส9355  
รับที่ : ๘7749/56  
วันที่ : 03 มิ.ย. 56 เวลา : 10:38  
กระทรวงอุตสาหกรรม  
ถนนพระรามที่ ๖ กทม. ๑๐๕๐๐

2/256  
3 มิ.ย. 56  
11. 256

ที่ อก ๐๕๑๔/๒๕๖๕

๓๐ พฤษภาคม ๒๕๕๖

เรื่อง ขออนุญาตผันการใช้พื้นที่ลุ่มน้ำชั้นที่ ๑ บี เพื่อต่ออายุประทานบัตรทำเหมืองแร่ของห้างหุ้นส่วนจำกัด  
เจริญผลการศึกษา ที่จังหวัดชุมพร

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. แผ่นซีดี-รอม จำนวน ๑ แผ่น  
๒. เอกสารประกอบ จำนวน ๑๐๐ ชุด

ด้วย กระทรวงอุตสาหกรรม ขอเสนอเรื่องขออนุญาตผันการใช้พื้นที่ลุ่มน้ำชั้นที่ ๑ บี เพื่อต่ออายุ  
ประทานบัตรทำเหมืองแร่ของห้างหุ้นส่วนจำกัด เจริญผลการศึกษา ที่จังหวัดชุมพร มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา  
โดยการใช้ประโยชน์ในพื้นที่ลุ่มน้ำดังกล่าวจะต้องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกา  
ว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ.๒๕๔๘ มาตรา ๔(๑๓)

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

#### ๑. เรื่องเดิม

##### ๑.๑ ความเป็นมา

- ห้างหุ้นส่วนจำกัด พิบูลย์โชควัฒนาชุมพร เป็นผู้ประกอบการระเบิดและย่อยหิน  
ที่เขาตะแคง อำเภอปะทิว จังหวัดชุมพร ต่อมาคณะรัฐมนตรี ได้มีมติเมื่อวันที่ ๗ พฤศจิกายน ๒๕๓๒ กำหนด  
ให้พื้นที่เขาตะแคงอยู่ในเขตพื้นที่ลุ่มน้ำชั้นที่ ๑ บี ของลุ่มน้ำภาคใต้ และได้มีมติเมื่อวันที่ ๑๖ กันยายน ๒๕๔๐  
อนุมัติให้เป็นพื้นที่แหล่งหินอุตสาหกรรม โดยได้รับการจัดสรรพื้นที่ จำนวน ๒๐๔ ไร่ ๒ งาน ๑๐ ตารางวา  
ซึ่งได้รับความเห็นชอบรายงานการวิเคราะห์ผลกระทบสิ่งแวดล้อมจากสำนักงานนโยบายและแผนทรัพยากร  
ธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม และได้รับอนุญาตเป็นประทานบัตรที่ ๒๘๕๑๑/๑๕๒๗๑ มีอายุ ๑๐ ปี ตั้งแต่วันที่  
๑๑ มิถุนายน ๒๕๔๒ ถึงวันที่ ๑๐ มิถุนายน ๒๕๕๒ และห้างหุ้นส่วนจำกัด พิบูลย์โชควัฒนาชุมพร ได้โอน  
ประทานบัตรดังกล่าวให้แก่ห้างหุ้นส่วนจำกัด เจริญผลการศึกษา ตั้งแต่วันที่ ๒๕ มกราคม ๒๕๕๐

- ห้างหุ้นส่วนจำกัด เจริญผลการศึกษา ได้ยื่นคำขอต่ออายุประทานบัตรที่  
๒/๒๕๕๑ ในพื้นที่เดิม โดยจัดทำรายงานการวิเคราะห์ผลกระทบสิ่งแวดล้อมประกอบการต่ออายุประทานบัตร  
และได้รับความเห็นชอบจากสำนักงานนโยบายและแผนทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม ตามหนังสือที่ ทส  
๑๐๐๙.๒/๑๐๗๖๒ ลงวันที่ ๙ ธันวาคม ๒๕๕๔

##### ๑.๒ มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งที่เกี่ยวข้อง

- คณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ ๑๓ มิถุนายน ๒๕๓๘ เห็นชอบกับแนวทาง  
การดำเนินงานและแผนปฏิบัติการเพื่อเปลี่ยนแปลงการระเบิดและย่อยหินไปเป็นเทคโนโลยีการทำเหมืองหิน  
สำหรับพื้นที่ทั่วไปและสำหรับพื้นที่ทดลอง บริเวณตำบลหน้าพระลาน อำเภอเฉลิมพระเกียรติ จังหวัดสระบุรี  
ตามมติคณะกรรมการสิ่งแวดล้อมแห่งชาติ ทั้งนี้ แผนการดำเนินการและแผนปฏิบัติการดังกล่าวให้ส่วนราชการ  
ที่เกี่ยวข้อง ได้แก่ กรมที่ดิน สำนักงานนโยบายและแผนทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม และกรมทรัพยากรธรณี  
(ปัจจุบันกรมอุตสาหกรรมพื้นฐานและการเหมืองแร่) พิจารณาคัดเลือกพื้นที่ที่จะอนุญาตประทานบัตรตาม  
พระราชบัญญัติแร่ พ.ศ.๒๕๑๐

- กระทรวง ...

“กระทรวงอุตสาหกรรม เป็นที่พึ่งของผู้ประกอบการและประชาชนอย่างแท้จริง”

- กระทรวงอุตสาหกรรมได้แต่งตั้งคณะกรรมการกำหนดแหล่งหินเพื่อการทำเหมืองหินอุตสาหกรรม ซึ่งประกอบด้วยส่วนราชการที่เกี่ยวข้อง ได้แก่ กรมที่ดิน กรมป่าไม้ สำนักงานนโยบายและแผนทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม และกรมอุตสาหกรรมพื้นฐานและการเหมืองแร่เพื่อดำเนินการพิจารณาคัดเลือกแหล่งหินอุตสาหกรรมเพื่อเป็นพื้นที่ที่จะอนุญาตประทานบัตรสำหรับการทำเหมืองหินอุตสาหกรรมที่ใช้ในการก่อสร้าง โดยการกำหนดแหล่งหินอุตสาหกรรมให้พิจารณาจากพื้นที่เดิมที่เคยผ่านการระเบิดและย่อยหินมาก่อน การเลือกพื้นที่ใหม่ให้คำนึงถึงการเพิ่มพื้นที่ให้น้อยที่สุด โดยมีปริมาณสำรองเพียงพอสำหรับการทำเหมืองในระยะยาว สำหรับการกำหนดแหล่งหินในพื้นที่ลุ่มน้ำชั้นที่ ๑ บี จะต้องมีความจำเป็นอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้เท่านั้น

- คณะกรรมการกำหนดแหล่งหินเพื่อการทำเหมืองหินอุตสาหกรรม ได้พิจารณาคัดเลือกแหล่งหินในพื้นที่ลุ่มน้ำชั้นที่ ๑ บี จำนวน ๒๐ แหล่ง ใน ๑๓ จังหวัด ที่มีความจำเป็น โดยขออนุมัติจากคณะรัฐมนตรี ซึ่งคณะรัฐมนตรีได้มีมติ เมื่อวันที่ ๑๖ กันยายน ๒๕๔๐ เห็นชอบและอนุมัติให้ใช้ประโยชน์ในแหล่งหิน จำนวน ๒๐ แหล่งดังกล่าว ทั้งนี้ ผู้ขอต้องจัดทำรายงานการวิเคราะห์ผลกระทบสิ่งแวดล้อมเพื่อให้สำนักงานนโยบายและแผนทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมให้ความเห็นชอบก่อน

- กระทรวงอุตสาหกรรมได้ประกาศกำหนดแหล่งหินอุตสาหกรรม ฉบับที่ ๘ ลงวันที่ ๑ ตุลาคม ๒๕๔๐ เป็นแหล่งหินเพื่อการทำเหมืองหินอุตสาหกรรมเพื่อการก่อสร้าง และกรมอุตสาหกรรมพื้นฐานและการเหมืองแร่ (เดิม กรมทรัพยากรธรณี) ได้จัดสรรแหล่งหินดังกล่าวให้ผู้ประกอบการระเบิดและย่อยหินเพื่อดำเนินการคำขอประทานบัตร โดยได้รับอนุญาตประทานบัตรไปแล้ว จำนวน ๒๘ แปลง

- มติคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๘ มีนาคม ๒๕๔๘ เห็นชอบในการปรับลดขั้นตอนกระบวนการพิจารณาอนุญาตประทานบัตรในพื้นที่ลุ่มน้ำชั้นที่ ๑ บี ในขั้นตอนการดำเนินการขออนุมัติผ่อนผันการใช้ประโยชน์ในพื้นที่ลุ่มน้ำฯ จากคณะรัฐมนตรี โดยปรับลดขั้นตอนการจัดประชุมร่วมระหว่างกรมอุตสาหกรรมพื้นฐานและการเหมืองแร่กับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง และการขอความเห็นจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี เนื่องจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องได้ร่วมตรวจสอบและพิจารณาในขั้นตอนการให้ความเห็นชอบกับรายงานการวิเคราะห์ผลกระทบสิ่งแวดล้อมของคำขอต่อยุประทานบัตรแล้ว

- ประกาศกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม ลงวันที่ ๒๔ เมษายน ๒๕๕๕ กำหนดให้โครงการทุกประเภทที่อยู่ในพื้นที่ที่คณะรัฐมนตรีได้มีมติเห็นชอบกำหนดให้เป็นพื้นที่ชั้นคุณภาพลุ่มน้ำชั้นที่ ๑ จัดทำรายงานการวิเคราะห์ผลกระทบสิ่งแวดล้อมในชั้นขออนุมัติหรือขออนุญาตโครงการ

#### ๑.๓ การดำเนินโครงการ

##### - ลักษณะภูมิประเทศ

พื้นที่คำขอต่อยุประทานบัตรแปลงนี้มีสภาพเป็นภูเขาและไหล่เขาของภูเขาหินปูนลูกโดด ซึ่งวางตัวต่อเนื่องในแนวตะวันออกเฉียงเหนือ-ตะวันตกเฉียงใต้ มียอดเขาแยกจากกัน ๓ ยอด จุดสูงสุดของพื้นที่อยู่ที่ระดับความสูงประมาณ ๒๐-๑๓๐ เมตร จากระดับน้ำทะเลปานกลาง พื้นที่คำขอต่อยุประทานบัตรเป็นที่ป่าตามมาตรา ๔ แห่งพระราชบัญญัติป่าไม้ พ.ศ.๒๕๘๔ ซึ่งกรมป่าไม้ไม่ขัดข้องในการเข้าทำประโยชน์ในพื้นที่ ตามหนังสือที่ ทส ๑๖๐๒.๓/๑๘๕๔๑ ลงวันที่ ๑ กันยายน ๒๕๕๓ และไม่เป็นที่ต้องห้ามสำหรับการทำเหมืองตามระเบียบและกฎหมายของส่วนราชการต่าง ๆ

- การทำ ...

“กระทรวงอุตสาหกรรม เป็นที่พึ่งของผู้ประกอบการและประชาชนอย่างแท้จริง”

- การทำเหมืองแร่

พื้นที่คำขอต่ออายุประทานบัตรแปลงนี้มีปริมาณสำรองแหล่งแร่คงเหลือที่สามารถทำเหมืองได้ต่อไปอีก ๖.๗๗ ล้านเมตริกตัน มูลค่าประมาณ ๗๑๑.๓๖ ล้านบาท สำหรับการทำเหมืองในช่วงต่ออายุประทานบัตรจะเริ่มเปิดหน้าเหมือง ๒ แห่ง บริเวณยอดเขาทางตอนกลางและทางตอนเหนือของพื้นที่ที่ระดับความสูง ๑๒๐ - ๖๐ เมตร จากระดับน้ำทะเลปานกลาง คิดเป็นเนื้อที่ทำเหมือง ๑๓๘ ไร่ ในการทำเหมืองจะปรับลดระดับลงมาจากยอดเขาเป็นชั้น ๆ ความสูงชั้นละประมาณ ๑๐ เมตร โดยออกแบบเป็นขั้นบันไดให้แต่ละชั้นมีความสูงไม่เกิน ๑๐ เมตร และจะรักษาความลาดเอียงของหน้าเหมืองไม่เกิน ๔๕ องศา ทั้งนี้ ได้เว้นพื้นที่ไม่ทำเหมืองบริเวณยอดเขาด้านทิศตะวันออกเฉียงเหนือ และพื้นที่ไหล่เขาด้านทิศตะวันตกเฉียงใต้เพื่อเป็นพื้นที่กันชนช่วยป้องกันผลกระทบที่จะเกิดขึ้นกับสภาพแวดล้อมใกล้เคียง

- การดูแลรักษาคุณภาพสิ่งแวดล้อม

การทำเหมืองที่ผ่านมาผู้ถือประทานบัตรได้ปฏิบัติตามมาตรการป้องกันและแก้ไขผลกระทบสิ่งแวดล้อมและมาตรการติดตามตรวจสอบคุณภาพสิ่งแวดล้อมที่กำหนดไว้ในรายงานการวิเคราะห์ผลกระทบสิ่งแวดล้อมที่ได้รับความเห็นชอบ และได้รายงานผลการตรวจวัดคุณภาพสิ่งแวดล้อมให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องทราบอย่างต่อเนื่อง และได้ร่วมมือกับหน่วยราชการที่เกี่ยวข้องและหน่วยงานท้องถิ่น ดำเนินการป้องกันและควบคุมปริมาณฝุ่นละออง เสียงดัง และแรงสั่นสะเทือนจากการทำเหมืองและการประกอบกิจการโรงโม่หินให้อยู่ในเกณฑ์มาตรฐานที่กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมกำหนดมาโดยตลอด

- การฟื้นฟูสภาพพื้นที่

ผู้ถือประทานบัตรได้ทำการฟื้นฟูพื้นที่ประทานบัตรและพื้นที่กิจกรรมเกี่ยวเนื่อง ซึ่งเป็นที่ตั้งของโรงโม่หิน อาคารสำนักงาน ฯลฯ โดยปลูกต้นไม้โตเร็วประเภทกระถินเทพาตามแนวเขตประทานบัตรด้านทิศตะวันออก ดูแลรักษาสภาพพื้นที่ไม่เดิมบริเวณพื้นที่กันชนและพื้นที่ว่างที่ไม่มีการทำเหมือง ตลอดจนดำเนินการปลูกต้นสนทะเลบริเวณโดยรอบพื้นที่โรงโม่หินเพื่อลดผลกระทบด้านฝุ่นละออง สำหรับการทำให้เหมืองต่อไปได้วางแผนการฟื้นฟูพื้นที่ โดยปรับเก็บบนดินหน้าเหมืองและชุดเขาระ่องพร้อมปลูกไม้โตเร็วและปลูกพืชคลุมดินบริเวณพื้นที่ทำเหมืองและบริเวณขอบแปลงด้านทิศตะวันตก ดูแลรักษาสภาพพื้นที่ไม่เดิมในพื้นที่กันชนและพื้นที่ว่างที่ไม่มีการทำเหมือง โดยจะพัฒนาพื้นที่บ่อเหมืองบริเวณตอนกลาง เนื้อที่ประมาณ ๓๖ ไร่ เป็นบ่อกักเก็บน้ำเพื่อใช้ประโยชน์สำหรับสาธารณะต่อไป สำหรับพื้นที่กิจกรรมเกี่ยวเนื่องจะดูแลรักษาสภาพต้นไม้เดิมที่ปลูกไว้ให้เจริญเติบโตอย่างต่อเนื่อง

๑.๔ กองทุนเกี่ยวกับสิ่งแวดล้อม

- ผู้ถือประทานบัตรได้จัดตั้งกองทุนเพื่อดำเนินกิจกรรมตามเงื่อนไขที่กำหนดไว้ในรายงานการวิเคราะห์ผลกระทบสิ่งแวดล้อม ในช่วงการต่ออายุประทานบัตร ๑๐ ปี โดยจะต้องรายงานผลการดำเนินงานและสถานะทางการเงินของกองทุนฯ ให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องทราบเป็นระยะ ๆ ตลอดระยะเวลาการดำเนินโครงการ ดังนี้

- กองทุนฟื้นฟูสภาพพื้นที่เหมืองแร่ เป็นวงเงินประมาณ ๔,๔๘๐,๘๖๐.- บาท โดยผู้ถือประทานบัตรจะนำเงินเข้ากองทุนทุกปี เพื่อไปใช้จ่ายในการฟื้นฟูพื้นที่ทำเหมือง ตามแผนงานและช่วงระยะเวลาที่กำหนด

- กองทุน ...

“กระทรวงอุตสาหกรรม เป็นที่พึ่งของผู้ประกอบการและประชาชนอย่างแท้จริง”

- กองทุนเฝ้าระวังภาวะสุขภาพชุมชน เป็นวงเงินประมาณ ๑,๐๐๐,๐๐๐.- บาท โดยผู้ถือประธานบัตรจะนำเงินเข้ากองทุนทุกปี เพื่อเป็นค่าใช้จ่ายให้หน่วยงานด้านสาธารณสุขท้องถิ่น ดำเนินการเฝ้าระวังภาวะสุขภาพชุมชนโดยรอบพื้นที่ประธานบัตร

## ๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

- มติคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๗ พฤศจิกายน ๒๕๓๒ กำหนดมาตรการการใช้ที่ดินในพื้นที่ลุ่มน้ำชั้นที่ ๑ บี ของลุ่มน้ำภาคใต้ ว่ากรณีที่มีความจำเป็นต้องอนุญาตให้ประธานบัตรหรือต่ออายุประธานบัตรการทำเหมืองแร่ ให้กระทรวงอุตสาหกรรมพิจารณาเสนอคณะรัฐมนตรีอนุมัติเป็นราย ๆ ไป

- มติคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๑๕ พฤษภาคม ๒๕๓๓ เรื่องการอนุญาตให้เข้าทำประโยชน์ในพื้นที่ป่าไม้ กำหนดเกี่ยวกับการต่ออายุการอนุญาตในที่เดิมที่เคยได้รับอนุญาตมาก่อน กรณีเป็นลุ่มน้ำชั้นที่ ๑ ต้องเสนอขอรับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีเป็นราย ๆ ไป

## ๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

## ๔. สาระสำคัญ/ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

การทำเหมืองของโครงการจะได้ปริมาณแร่หินปูนประมาณ ๖.๗๗ ล้านเมตริกตัน สามารถนำมาใช้เป็นวัตถุดิบสนับสนุนงานโครงการก่อสร้างและงานพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานต่าง ๆ มีผลต่อเนื่องถึงความเจริญเติบโตทางด้านเศรษฐกิจของประเทศ และยังสร้างรายได้ให้แก่รัฐในรูปของค่าภาคหลวงแร่ ค่าบำรุงการใช้พื้นที่ และภาษีต่าง ๆ โดยจะมีการจัดตั้งคณะกรรมการมวลชนสัมพันธ์ในลักษณะไตรภาค ซึ่งมีผู้แทนจากส่วนราชการ ผู้ประกอบการและชุมชนเข้าร่วมในคณะกรรมการ เพื่อประชาสัมพันธ์โครงการ ติดตาม ตรวจสอบผลกระทบจากการทำเหมืองและการแก้ไขปัญหาการร้องเรียน มีการจ้างแรงงานท้องถิ่น และการใช้บริการด้านต่าง ๆ ที่สนับสนุนการทำเหมืองแร่ ซึ่งจะทำให้เกิดการไหลเวียนของเงินตราในชุมชน ส่งผลให้ระบบเศรษฐกิจท้องถิ่นมีการพัฒนาขยายตัวและคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้น โดยผู้ถือประธานบัตรจะต้องปฏิบัติตามเงื่อนไขและมาตรการป้องกันและแก้ไขผลกระทบสิ่งแวดล้อมที่ภาครัฐกำหนด ซึ่งสามารถควบคุมผลกระทบด้านสิ่งแวดล้อมให้อยู่ในเกณฑ์มาตรฐาน และติดตามตรวจสอบคุณภาพสิ่งแวดล้อม รวมถึงรายงานผลให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องทราบ

## ๕. ข้อเสนอของส่วนราชการ

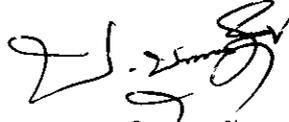
กระทรวงอุตสาหกรรม พิจารณาแล้ว เห็นว่า พื้นที่คำขอต่ออายุประธานบัตรแปลงนี้เป็นพื้นที่ที่คณะรัฐมนตรีได้มีมติ เมื่อวันที่ ๑๖ กันยายน ๒๕๔๐ เห็นชอบและอนุมัติให้ใช้ประโยชน์ในพื้นที่ลุ่มน้ำชั้นที่ ๑ บี เพื่อกิจการเหมืองหิน จำนวน ๒๐ แหล่ง ในบริเวณ ๑๓ จังหวัด และเป็นพื้นที่ที่เคยผ่านการทำเหมืองมาก่อน ซึ่งการทำเหมืองที่ผ่านมาผู้ขอได้ปฏิบัติตามมาตรการป้องกันและแก้ไขผลกระทบสิ่งแวดล้อมการทำเหมืองในพื้นที่ประธานบัตรเดิมจะไม่ก่อให้เกิดผลกระทบสิ่งแวดล้อมแตกต่างไปจากเดิมสามารถควบคุมป้องกันให้อยู่ในระดับที่ยอมรับได้ โดยแร่หินอุตสาหกรรมเพื่อการก่อสร้างมีความสำคัญต่อการสร้างความเจริญเติบโตให้กับประเทศในด้านปัจจัยพื้นฐานและสิ่งอำนวยความสะดวกที่จำเป็นสำหรับประชาชน จึงเห็นควรเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อขอผ่อนผันการใช้พื้นที่ลุ่มน้ำชั้นที่ ๑ บี เพื่อต่ออายุประธานบัตรทำเหมืองแร่หินอุตสาหกรรมชนิดหินปูน (เพื่ออุตสาหกรรมก่อสร้าง) ของห้างหุ้นส่วนจำกัด เจริญผลการศึกษา ตามคำขอที่ ๒/๒๕๕๑ ตามมติคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๗ พฤศจิกายน ๒๕๓๒ และวันที่ ๑๕ พฤษภาคม ๒๕๓๓

จึงเรียน ...

*“กระทรวงอุตสาหกรรม เป็นที่พึ่งของผู้ประกอบการและประชาชนอย่างแท้จริง”*

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายประเสริฐ บุญชัยสุข)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรม

กรมอุตสาหกรรมพื้นฐานและการเหมืองแร่

สำนักพิจารณาสิทธิ

โทร. ๐ ๒๒๐๒ ๓๖๖๓-๔

โทรสาร ๐ ๒๒๐๒ ๓๘๗๖

“กระทรวงอุตสาหกรรม เป็นที่พึ่งของผู้ประกอบการและประชาชนอย่างแท้จริง”